

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 28 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 28 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario
Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167305-167324.
 Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende.
 Elektrizitätswerk AG. Churwalden in Liq., Churwalden.
 Contor Treuhand AG., Zürich.
 City-Umbau AG., Immobiliengesellschaft, in Zürich 4.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die vorübergehende Zollermässigung für Dörrobst. — ACF réduisant temporairement les droits de douane sur les fruits secs.
 France: Incorporation du montant du prélèvement de 20% institué par l'arrêté du 10 août 1957 dans la valeur à déclarer à l'importation.
 France: Réglementation de l'exportation des produits d'exploitation forestière et de scierie.
 Tunisie: Avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger.
 Tunisie: Réglementation des échanges.
 Algérie: Réglementation des échanges.
 Chile: Garantiedepot bei der Einfuhr. — Chili: Dépôt de garantie à l'importation.
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale
Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti
Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 16596, vom 4. März 1930, auf die Aargauische Hypothekenbank Baden, als Schuldnerin und auf Bühler Karl, in Buchs b. Aarau, als Gläubiger lautend.

An den allfälligen Inhaber des Sparheftes ergeht hiemit die Aufforderung, dasselbe binnen Monatsfrist, d. h. bis 29. November 1957, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (532¹)

Baden, den 22. Oktober 1957.

Bezirksgericht.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Mäntel der folgenden Schuldverschreibungen der Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden à 4%:

sFr. 6700, Ser. I A, Nrn. 13763-65, 33156-59 - 7/500, Nrn. 9973, 18457, 26093-94, 73750-53, 77998-78000 - 16/200;
 sFr. 3200, Ser. I B, Nrn. 2400, 14309-11 - 4/500, Nrn. 6407 - 1/1000, 7691 - 1/200;
 sFr. 1700, Ser. II A, Nrn. 562 - 1/1000, 148 - 1/500 und 441 - 1/200.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden kraftlos erklärt. (421²)

Zürich, den 8. August 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
 der Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

Le titre suivant, cédula hypothécaire de 2000 fr., taux 7%, au profit de Paul Chalverat à Châtillon, inscrite le 7 mai 1937 à Série IIg, N° 5601, et le 28 mars 1941 à Série IIg, N° 6515, grevant en 3^e rang les immeubles suivants et repris par André Chalverat, fils de Paul Chalverat prénommé, cultivateur à Châtillon, a été égaré:

Don de Châtillon

Feuill.	Lieux dits	Nature	Cont. a. ca.	Val. off. fr.
261	Champs de Bois de Vent	champ	10 86	200.—
262	Champs de Bois de Vent	champ	15 69	280.—
426	Le Sapin dessous	champ	25 60	510.—
			52 15	990.—

Le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire en question est sommé de la présenter au Juge soussigné dans le délai d'une année à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (533³)

Moutier, le 28 octobre 1957.

Le président du Tribunal II:
 R. Carnal.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
Zürich — Zurich — Zurigo

14. Oktober 1957. Korksteinprodukte usw.

Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1522), Fabrikation von Korksteinprodukten usw. Die Generalversammlung vom 2. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

24. Oktober 1957. Farbwaren usw.

Rupf & Urfer A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383) Herstellung und Vertrieb von Farbwaren usw. Emil Rupf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Urfer ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Michael Mühlfellner, von Zürich, in Kilchberg (Zürich).

24. Oktober 1957. Gebrauchsartikel usw.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1956, Seite 2942), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik, usw. Dr. Robert Blass ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Muri, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

24. Oktober 1957. Damenblusen, Textilien.

F. Pellanda & Co., in Zürich 3, Fabrikation von Handel und mit Damenblusen und Textilien. Diese Kommanditgesellschaft, bestehend aus Federico Pellanda, nun in Zürich 3, als unbeschränkt haftendem Gesellschafter, und Ruth Pellanda-Sprenger, als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000, deren Löschung im SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1957, Seite 2599, publiziert worden ist, wird als in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Die Liquidation wird unter der Firma **F. Pellanda & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Federico Pellanda.

24. Oktober 1957. Pneu- und Batterieservice.

Grädel & Gerber, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893), Autopolierwerkstätte, Pneu-Service, Ausführung von Autoreparaturen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arthur Gerber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rolf Grädel als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Rolf Grädel** fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Pneu- und Batterieservice. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 613.

24. Oktober 1957. Gemälde-Ausstellung.

Herbert Loewenthal, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Herbert Loewenthal, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7. Dauernde Ausstellung zum Verkauf selbstgeschaffener Oelgemälde. Spiegelgasse 11.

24. Oktober 1957. Isolierungen.

A. Mazzi, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1955, Seite 3250), Ausführung von Isolierungen gegen Wärme- und Kälteverluste. Infolge behördlicher Aenderung der Hausnummer verzeigt die Firma als Geschäftsdomizil Limmattalstrasse 86.

24. Oktober 1957.

J. Baltis, Dachdeckermeister, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 132), Bedachungsgeschäft. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. August 1957 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt wurde, ist von der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 4. Oktober 1957 abgewiesen worden.

24. Oktober 1957. Textilien.

Ganzoni & Cie. A.G., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1181), Herstellung von und Handel mit gummielastischen und anderen Textilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Braitstrasse 23 in Winterthur 1.

24. Oktober 1957.

Grossgarage Waibel AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 873). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 565 in Zürich 9.

24. Oktober 1957. Pharmazeutische Produkte usw.

Johann Stadelmann, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1243), Handel mit pharmazeutischen und technischen Produkten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1957.

Stadler, Bürgli-Drogerie, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1566). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1957.

Milchgenossenschaft Zell, in Zell (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 234). Die Unterschrift von Rudolf Burri ist erloschen. Neu ist als Aktuar gewählt worden Stephan Litscher, von Sevelen (St. Gallen), in Zell. Der Präsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. Oktober 1957.

Ingroma Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2989). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20 in Zürich 1 (bei der Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs-A.-G.).

24. Oktober 1957.

Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs-A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2622). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20 in Zürich 1.

25. Oktober 1957.

Standardwerke A.G. Isolierflaschen- und Kühlanlagenfabrik, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3353). Die Generalversammlung vom 24. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet jetzt Standardwerk A.G. Isolierflaschenfabrik. Sitz der Gesellschaft ist nun Dietikon. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Isolierflaschen, die im Handel unter der Marke «Theosflaschen» bekannt sind, sowie von Dewargefässen und anderen aus der Glasbläserei hervorgehenden Produkten. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Durch Herabsetzung des Nennwertes der 400 Stammaktien von Fr. 750 auf Fr. 500 und der 100 Prioritätsaktien von Fr. 1000 auf Fr. 750 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 275 000, eingeteilt in 400 Stammaktien zu Fr. 500 und 100 Prioritätsaktien zu Fr. 750, alle auf den Namen lautend, herabgesetzt worden. Die Herabsetzung ist im Sinne von Art. 735 OR erfolgt. Das Grundkapital ist voll liberiert. Walter Treig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Hergiz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach, in Zürich. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Widmenhalde 9.

25. Oktober 1957.

Kieswerk Hard A.-G. Volketswil/ZH., in Volketswil (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2267). Die Generalversammlung vom 21. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Theophil Weidmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Paul Maier, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Oktober 1957.

Sporthaus Naturfreunde, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3318). Die Generalversammlungen vom 23. August 1952 und vom 9. Mai 1953 haben die Statuten abgeändert. Es bestehen nun Anteilscheine zu Fr. 1, Fr. 10, Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500. Die Unterschriften von Otto Germann und Louis Dauru sind erloschen. Hans Unold, bisher Aktuar der Verwaltung, ist nun Präsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden: Emil Bays, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Hans Meier, von und in Winterthur, als Aktuar. Die Unterschrift von Mario Pfister ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Oskar Hunziker, von und in Zürich.

25. Oktober 1957.

Cesar Dunkel, Ing. Büro, Management Engineering, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Cesar A. Dunkel, von und in Kilchberg (Zürich). Ingenieurbüro; Organisation von Unternehmungen, sowie Beratung bei deren Führung; Vertretungen in Waren verschiedener Art, insbesondere in Aussen-schaltern für Banken und Post zur Bedienung von Passanten auf der Strasse, namentlich von solchen in Autos; Entwicklung und Vertrieb von Hobby-Baukästen. Bellerivestrasse 211.

25. Oktober 1957. Verpackung von Produkten usw.

Un'ac A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1957, Seite 661), maschinelle Verpackung von Produkten in fester und flüssiger Form usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Gruhn, deutscher Staatsangehöriger, in Niederglatt; Kurt Heer, von Hallau, in Horgen; Maurice Henriod, von Neuenburg und Zürich, in Zürich, und Jacques Schindler jun., von Rüti (Glarus), in Zürich.

25. Oktober 1957. Waren aller Art.

Kuenzle & Streiff Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 49), Import und Export von Erzeugnissen jeder Art der Industrie und der Natur usw. Die Prokura von Max Spycher ist erloschen.

25. Oktober 1957.

Zum Waldmann AG., Immobiliengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1956, Seite 689), Erwerb von Liegenschaften usw. André Kropf und Olivia Egli geb. Delafontaine sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

25. Oktober 1957.

Inkasso-Gesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1357). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 55, in Zürich 2.

25. Oktober 1957. Restaurants usw.

Sunnehus A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 697), Errichtung und Betrieb von alkoholfreien und alkoholführenden Restaurants usw. Max Bartholomäi, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und Delegierter. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Gustav Volkart, von und in Zürich, und André Bridler, von Müllheim (Thurgau), in Zürich.

25. Oktober 1957. Klischees usw.

Fritz Klöti AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1957, Seite 1978), Fabrikation von und Handel mit Klischees usw. Rosmarie Hausmann-Klöti, Präsidentin des Verwaltungsrates, hat infolge Verhehlung den Familiennamen Winkler und das Bürgerrecht von Mettau (Aargau) erhalten.

25. Oktober 1957. Gartenbau.

G. Werner, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 279), Gartenbaugeschäft. Der Firmainhaber ist auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Schlieren. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 742.

25. Oktober 1957. Instrumente für die chemische Industrie usw.

Rudolf Hunter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Hunter, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Handel mit wissenschaftlichen Instrumenten und Apparaten für die chemische Industrie. Goethestrasse 16.

25. Oktober 1957. Treuhandbureau.

Kurt Vögtlin, Eidg. dipl. Buchhalter, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1074); Treuhand- und Revisionsbureau. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Utikon am Albis verlegt. Chliwisstrasse 17.

25. Oktober 1957. Pharmazeutische Artikel.

Karl Büsser, in Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1113), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln. Neues Geschäftsdomizil: Saumackerstrasse 44.

25. Oktober 1957. Textilien usw.

Weicotex A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien und verwandten Produkten, Uebernahme einschlägiger Vertretungen ausländischer Firmen, Finanzierung von und Beteiligung an verwandten Unternehmungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in den Publikationsorganen oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Schmid, von Baar, in Zug. Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20, in Zürich 1 (Bureau Dr. H. R. Jenny).

25. Oktober 1957. Hotels usw.

Gotthilf Hofmann A.G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von einem oder mehreren Hotels, Restaurants oder Tea-rooms. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gotthilf Hofmann, von Winterthur, in Davos. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 42, in Zürich 2 (bei Dr. Robert Burri).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. Oktober 1957. Buchbinderei.

Gygax & Co., in Bern. Betrieb einer Buchbinderei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1955, Seite 1618). Neues Geschäftsdomizil: Sickingerstrasse 5.

25. Oktober 1957. Textilien.

Frl. Marty Kiener, in Bern. Handel mit Textilwaren aller Art, insbesondere Damenstoffen (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1950, Seite 2138). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Martha Studer-Kiener. Der Ehemann Willy Studer, von Bleienbach, in Bern, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in Marty Studer-Kiener.

25. Oktober 1957.

Werner Schaer, dipl. Bücherexperte VSB, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Schaer, von Murgenthal, in Bern. Betrieb eines Revisions- und Treuhandbureaus. Schwarztorstrasse 75.

25. Oktober 1957. Spezialbrot.

Geiser & Co., in Bern. Produktion und Verkauf von Spezialgesundheitsbrot und verwandten Spezialitäten sowie Beteiligungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2870). Willi Spozio ist am 1. Oktober 1957 aus der Gesellschaft ausgetreten.

25. Oktober 1957. Immobilien usw.

Tiwa A.G., in Zollikofen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1956, Seite 2309). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1957 hat die Gesellschaft den Zweck erweitert. Die Gesellschaft kann nun ausserdem in ihren Besitzungen oder in Besitzungen nahestehender Gesellschaften kaufmännische oder gewerbliche Betriebe der Ausrüstungs- und Bekleidungsbranche mit Einschluss der Schönheitspflege führen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. Oktober 1957. Waren aller Art.

Mondicom Handels-, Finanz- und Vertretungs A.G. (Mondicom société pour le commerce, le financement et les représentations S.A.) (Mondicom società per il commercio, il finanziamento e le rappresentanze S.A.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Oktober 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie den Handel mit Waren aller Art auf eigene Rechnung und auf Vertretungsbasis. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und alle Finanz-, Immobilien- und sonstigen Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, falls diese alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Althaus, von Unterlangenggg, in Bern. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 55 (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

24. Oktober 1957. Holz, Kohlen.

O. Roth & Ge., in Biel, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1923, Seite 932); Kollektivgesellschaft. Das Geschäftslokal befindet sich an der Wasenstrasse 2.

24. Oktober 1957. Elektrische Fahrradlampen usw.

Silma A.G. Biel, in Biel, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Fahrradlampen und Fahrradzutaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1957, Seite 2655). Neues Geschäftslokal infolge amtlicher Aenderung der Strassenbezeichnung: Wasenstrasse 8.

24. Oktober 1957. Molkerei, Lebensmittel.

Robert Grünig, in Biel, Molkerei (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1926, Seite 1898). Die Firma wurde geändert in Rob. Grünig. Sie fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Lebensmitteln ein gros. Das Geschäftslokal befindet sich an der Nidaugasse 34.

25. Oktober 1957.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Mett-Bözigen und Umgebung, in Biel (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1818). Fritz Hirschi, Vizepräsident, und Fritz Jaggi, Sekretär-Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Ernst Stalder, von Rüegsau, in Biel, als Sekretär-Kassier. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Neues Geschäftslokal: Büttenbergstrasse 6.

25. Oktober 1957. Milch, Spezzcreien.

Fritz Bossert, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Bossert-Bachofner, von Othmarsingen, in Biel. Milch- und Spezzcreihandlung. Murtenstrasse 39.

25. Oktober 1957. Spzercien.

Fran M. Roncadori-Bloch, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Martha Roncadori geb. Bloch, von Vinelz, in Biel, Ehefrau des Giovanni Roncadori. Spzereihandlung. Collège-gasse 7.

25. Oktober 1957. Milch, Spzereien.

Frau Nicolet, in Biel, Milch- und Spzereihandlung (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Burgdorf

25. Oktober 1957. Garage, Motorfahrzeuge.

C. Schorro, in Hindelbank, Autogarage, Reparatur von Motorfahrzeugen und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Garage Hindelbank, M. Schorro, in Hindelbank, übernommen».

25. Oktober 1957.

Garage Hindelbank, M. Schorro, in Hindelbank. Inhaberin der Firma ist Martha Schorro-Gammeter, Christoph's Witw. von Liebstorf, in Hindelbank. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «C. Schorro», in Hindelbank. An- und Verkauf sowie Reparatur von Motorfahrzeugen aller Art. Beim «Löwen».

25. Oktober 1957.

Walter Bill, Metzgerei, Hindelbank, in Hindelbank (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1948). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

25. Oktober 1957. Gold- und Silberwaren usw.

B. Graedel, in Burgdorf, Handel mit Gold- und Silberwaren, Gravuren (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

25. Oktober 1957.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirelberg und Umgebung, in Alchenflüh, Gemeinde Rüttligen-Alchenflüh (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956). Präsident ist Robert Wyss, von Alchenstorf, in Bütikofen (bisher Sekretär); Vizepräsident: Ernst Lehmann, von Lyssach, in Kirchberg (neu); Sekretär: Hans Lehmann, von und in Rüttligen, Gemeinde Rüttligen-Alchenflüh (bisher Beisitzer). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Jakob Ledermann und Hans Bärtschi; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

25. Oktober 1957.

Rueb A.G. Weinhandlung in Liq., in Burgdorf (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1626). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureau de Moutier

21. octobre 1957. Grand magasin.

Meyer Söhne A.G. Biel, Succursale de Malleray, «Au Bon Marché» (Meyer Söhne S.A. Bienne, Succursale de Malleray «Au Bon Marché»), succursale de Malleray. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Meyer Söhne A.G. Biel (Meyer Söhne S.A. Bienne)», à Bienne, exploitation d'un grand magasin, inscrite sur le registre du commerce de Bienne le 17 octobre 1941 (FOSC. du 12 septembre 1957, N° 213, page 2410), a, suivant décision de son conseil d'administration du 8 mai 1957, créé une succursale à Malleray. La succursale est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration: Hermann Flückiger, de Rohrbach, à Bienne, président; Jules Muggler, de Au (Thurgovie), à Lonay-sur-Morges, administrateur-délégué; Georges Meyer, de Genève, à Hermenches (Vaud); du directeur Jürg Albrecht, de Zurich, à Bienne; du vice-directeur Ernst Rudolf Wehrli, de Zurich, à Bienne; de Claudio Buchli, de Scharans (Grisons), à Pully, et des fondés de pouvoirs Max Arnold, de Schlierbach (Lucerne), à Lausanne, et Jacqueline Schem, de La Neuveville, à Bienne. Bureaux de la succursale: Prés de la Pron 110.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Oktober 1957.

Pensionskasse Worb & Scheitlin A.G. Worb, in Worb, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1651). Der Präsident Wilhelm Krügler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans Scheitlin, von St. Gallen, in Worb, Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer.

Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

25. Oktober 1957. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

Hans Keist, in Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Keist, von Langnau (Luzern) und Reiden (Luzern), in Spiez, Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren. Oberlandstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Oktober 1957.

Centralschweizerische Kraftwerke, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2146). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1957 haben die Aktionäre § 5 der Statuten geändert und damit die Beschränkung der Obligationenanleihe-Ausgabe auf das Anderthalbfache des einbezahlten Grundkapitals der Gesellschaft aufgehoben. Durch öffentlich beurkundetes Protokoll vom 24. Juni/29. Juli 1957 wurde festgesetzt, dass die Obligationärgläubiger-Gemeinschaften der Anleihen 1946, 1948 und 1951 nach Art. 1171 OR zugestimmt haben. Die Justizkommission des Obergerichtes des Kantons Luzern hat als obere kantonale Nachlassbehörde am 30. Juli 1957 die Zustimmungsbeschlüsse der drei Obligationärgläubiger-Gemeinschaften nach Art. 1170, Ziff. 8, und 1176, Abs. 1, OR, genehmigt.

24. Oktober 1957. Treppen, Bodenbeläge usw.

Keramos A.G., in Luzern, Treppen, Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1956, Seite 1915). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Georg Suter, von Eptingen und Basel, in Luzern. Er zeichnet mit dem Präsidenten Cornelius Mozatti kollektiv zu zweien.

24. Oktober 1957.

Liberale Baugenossenschaft Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2692). Neue Adresse: Spitzmattstrasse 4.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

25. octobre 1957. Commerce de détail.

Jean Brasey, à Estavayer-le-Lac, commerce de détail (FOSC. du 21 avril 1925, page 670). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

Bureau de Fribourg

25. octobre 1957. Meubles.

Georges Bise S.A., à Fribourg, fabrique et commerce de meubles (FOSC. du 20 mai 1955, N° 116, page 1319). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 octobre 1957, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose dorénavant d'un ou de plusieurs membres. La signature de l'administrateur unique Georges Bise, décédé, est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Renée Andrey-Bise, épouse autorisée de Jean-Aloys, de Cerniat, à Fribourg, présidente; Guido Bise, de Seiry, à Fribourg, vice-président; Fredy Bise, de Seiry, à Fribourg, membre; Eugène Buchs, de St-Ours, à Fribourg, membre; Jean-Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective à deux des administrateurs Guido Bise et Fredy Bise.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

24. Oktober 1957. Restaurant.

Frau Egloff, in Niedererlinsbach, Restaurant (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3368). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

25. Oktober 1957.

Baggerbetrieb Thanoffer und Flückiger, in Olten (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1793), Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Flückiger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Giordano Thanoffer, von und in Starrkirch-Wil, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Baggerbetrieb Olten, Thanoffer. Domizil: Aarauerstrasse 76, bei Margrit Meier.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Oktober 1957.

Otto Egli A.G. Baumaschinen, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumaschinen, Bestandteilen von solchen und verwandten Artikeln sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein Aktionär bringt gemäss Vertrag vom 11. Oktober 1957 drei automatische Hochleistungsmischer zum Preis von Fr. 30 300 ein und erhält dafür 30 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift für Fr. 300. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Otto Egli-Jaggi, von Schangnau, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Egli-Jaggi, von Schangnau, in Basel. Domizil: St. Jakobs-Strasse 29.

23. Oktober 1957. Treuhandbureau.

Dr. Edwin Häsl, in Basel, Treuhandbureau (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3097). Neues Domizil: Spalcnring 120.

23. Oktober 1957.

Ranggeschäft Granit, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1954, Seite 1340). Neues Domizil: Spalenring 120.

23. Oktober 1957.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2323), mit Hauptsitz in Bern. Der Prokurist Adolf Bertschinger wohnt nun in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

24. Oktober 1957. Waren aller Art.

S. Horoviez, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1941, Seite 1455). Neues Domizil: Neuweilerstrasse 100.

24. Oktober 1957. Frachtagentur usw.

H. Oehl A.G., in Basel, Frachtagentur usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1957, Seite 942). Neues Domizil: Streitgasse 3.

24. Oktober 1957. Bureau für Bauunternehmung.

A. Kehl, in Basel, Bureau für Bauunternehmung (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955, Seite 1452). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegn gelöscht.

24. Oktober 1957. Metallmöbel usw.

Vitra A.G., in Basel, Fabrikation von Metallmöbeln usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1955, Seite 1847). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1957, Seite 2739) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

25. Oktober 1957. Viehhandel.

J. B. Kölbner, in Steinegg, Bezirk Rüte, Schweine- und Viehhandel (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1914, Seite 402). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Oktober 1957.

Viehuchtgenossenschaft Lüchingen, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. August 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Bauviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch bis zum Betrage von je Fr. 200. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Publikationsorganen der politischen Gemeinde Altstätten, «Die Rheintalische Volkszeitung» und «Der Rheintaler», die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei oder fünf Mitgliedern. Der Präsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar. Es sind dies: Alfons Thür, Präsident; Gottlieb Bucher, Kassier, beide von Altstätten, und Otto Breuling, von Mogelsberg, Aktuar, alle in Lüchingen, Gemeinde Altstätten. Geschäftsdomizil: Lehnstrasse (beim Präsidenten).

Aargau — Argovie — Argovia

16. Oktober 1957. Zigarrenkistchen, Furnituren.

Jurt & Merz, Zigarrenkistchenfabrikation, in Beinwil am See. Unter dieser Firma sind Josef Jurt, von Rickenbach (Luzern), in Reinach (Aargau), und Paul Merz, von und in Beinwil am See, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1957 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Zigarrenkistchen sowie Handel mit Furnituren. Zahl Nr. 206.

25. Oktober 1957. Chemisch-technische Produkte. **Labor-Isomed Grieder & Co.**, in Suhr, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und chemisch-pharmazeutischen Produkten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 592). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditistin Ilse Grieder-Wellmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans Grieder, von Tenniken (Basel-Landschaft), nun in Suhr, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Labor-Isomed Hans Grieder**.

25. Oktober 1957.

Käsevereingenshaft Benzenschwil-Wallenschwil, in Benzenschwil (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2476). In der Generalversammlung vom 30. April 1956 wurden die Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Fridolin Bütler und Burkard Räber sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Huwiler, von Beinwil-Freiamt, in Wallenschwil, Gemeinde Beinwil-Freiamt, als Vizepräsident, und Albert Strebel, von Geltwil, in Benzenschwil, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

25. Oktober 1957.

Josef Telser Bauunternehmung Wettingen, bisher in Wettingen, Bauunternehmung (Hoch- und Tiefbau) (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 707). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rohr verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Die Firma lautet nun **Jos. Telser Bauunternehmer Rohr bei Aaran**. Homburgstrasse 376.

25. Oktober 1957.

W. Künzli Sportschuhfabrik Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 485). Diese Firma ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Künzli & Co. Sportschuhfabrik», in Windisch, erloschen.

25. Oktober 1957.

Künzli & Co., Sportschuhfabrik, in Windisch. Unter dieser Firma sind Werner Künzli-Baumann, von Murgenthal, in Windisch, und Kurt Künzli-Kettenring, von Murgenthal, in Brugg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1957 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Künzli Sportschuhfabrik Brugg», in Brugg. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Kamber, von und in La Tour de Peitz (Waadt). Fabrikation von und Handel mit Schuhwaren aller Art, speziell Sportschuhen. Hauserstrasse 1065.

25. Oktober 1957. Hotel-Restaurant.

E. Furrer, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Emil Furrer-Nussbaum, von Eisten (Wallis), in Bern. Betrieb des Hotel Garni «Zum Wilden Mann», Walliser-Restaurant und Restaurant Français. Obere Gasse 33.

25. Oktober 1957.

Vereinigung schweizerischer Kerzenfabrikanten (VKF) (Union des Fabricants suisses de Bougies (UPB)), in Baden, Verein (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2908). Dr. jur. utr. Hans Frei, Präsident und Syndicus, wohnt in Wettingen.

25. Oktober 1957.

Wasserversorgungsgesellschaft Bözen, in Bözen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1643). Die Unterschrift von Hans Amsler ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Gotthold Braek-Schär und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Walter Bräck, von Effingen, in Bözen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

25. Oktober 1957.

Automobilgenossenschaft Siglistorf & Umgebung, in Siglistorf (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3100). Die Unterschrift von Albert Schumacher ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in die Verwaltung gewählt Alois Birehmeier, von Würenlingen, in Wislikofen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

25. Oktober 1957.

Tonwarenfabrik Holderbank A.-G., in Holderbank (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 241). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. jur. Peter von Arx, von und in Olten. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 150.

25. Oktober 1957. Transporte usw.

Paul Blum, in Friek. Inhaber dieser Firma ist Paul Blum-Salvisberg, von Pfaffnau (Luzern), in Friek. Ueberland- und Kippertransporte im In- und Ausland. Kaistenbergstrasse 583.

25. Oktober 1957. Geschäftssagent usw.

Roman Hänggüli, in Wettingen, Geschäftsagent, Vermittlung von Liegen-schaften, Bücherexperte usw. (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2824). Einzelprokura wurde erteilt an Willi Wüthrich, von Brugg und Riniken (Aargau), in Wettingen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

22 octobre 1957.

Société coopérative de consommation d'Avenches & environs, à Avenches (FOSC. du 10 juillet 1953, N° 157, page 1688). Rodolphe Hasler, président, Jean Cart, caissier, et Ernest Auer, gérant, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Charles Flühmann, de Neueneegg, à Avenches, a été nommé président (déjà inscrit comme vice-président); François Eymann, de Fahrni, à Avenches, vice-président; Marthe Renevey, de Mannens, à Avenches, caissière; Elsy Billaud, de Donneloye, à Avenches, gérante. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire, la caissière ou la gérante.

Bureau de Lausanne

23 octobre 1957. Immeubles.

Chanteclair-Vers chez les Blanc S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquerra pour le prix de 75 000 fr. un bien-fonds de 5150 m², lieu dit «Vers chez les Blanc», folio 263 du plan cadastral de Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Georges Strohm, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Pont N° 2 (chez Union de Banques Suisses).

24 octobre 1957. Confection pour dames, etc.

Ch. Kohler S.A., succursale à Lausanne, confection, etc. pour dames, avec siège principal à Genève (FOSC. du 22 octobre 1957, page 2772). La raison sociale est radiée pour cause de suppression de la succursale.

24 octobre 1957. Confection pour dames et enfants, tissus, etc.

Kohler S.A. Lausanne, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de confection pour dames et enfants et l'achat et la vente de tissus et tous articles divers s'y rapportant. La société reprend, suivant convention de reprise de biens du 18 octobre 1957 et sur la base d'un bilan arrêté au 28 février 1957, les actifs et passifs de la succursale de Lausanne de la société anonyme «Ch. Kohler S.A.», à Genève. Ce bilan accuse un actif de 255 134 fr. 65 et un passif de 255 134 fr. 65. Par suite de cette reprise, la société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la cédante dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 28 février 1957. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées dont 148 000 fr. par compensation partielle de créance et 2000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Eugène Kohler, de Bâle, à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Rue Centrale 9 (dans les locaux de la société).

24 octobre 1957. Lustrerie.

Etablissement Jean Dutoit, à Lausanne, lustrerie (FOSC. du 8 mars 1941). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

24 octobre 1957. Immeubles.

Verdonnet C. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 30 octobre 1956, page 2740). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 octobre 1957, la société a modifié ses statuts. Les actionnaires sont convoqués par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, s'ils sont tous connus, par lettres recommandées. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication. Le conseil est actuellement composé de: Pierre Choisy, de et à Genève, président; Raymond Guibal, de France, à Paris, et Francis Dethiollaz (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

24 octobre 1957. Immeubles.

S. I. La Moraine, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 mai 1956, page 1228). L'administrateur Charles Torti est démissionnaire; sa signature est radiée. Robert Jaques Matter, de Moosleerau (Argovie) et Payerne, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

24 octobre 1957.

Société anonyme des Matières et Produits plastiques, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1953, page 1342). Le bureau de la société est transféré rue de Bourg 10, dans ses locaux.

24 octobre 1957.

Comptoir du Crédit Jean Piquet, à Lausanne (FOSC. du 15 juillet 1954, page 1841). La raison est radiée pour cause de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

24 octobre 1957.

Société Immobilière La Rionde, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1956, page 1588). Robert Froidevaux, de Muriaux (Berne), à Pully, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace René Papaux, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal dans ses locaux à Clarens-Châtelard, et son bureau à Pully, chemin des Plateires 9 (chez l'administrateur).

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

21 octobre 1957. Immeubles, etc.

Roseraie S.A., à Montana-Station, commune de Randogne, à Montana-Station, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre des immeubles bâtis ou non; de construire, d'exploiter, de gérer des immeubles et d'effectuer toutes opérations immobilières s'y rapportant. En particulier, la société a pour but d'acheter du Dr Paul Ruttgers, à Montana-Station, l'immeuble décrié comme suit au cadastre de la commune de Randogne: Art. 271/5972, fol. 7, N° 7 et 1 f, nom local Orzière, places de 1661 m², Art. 13034, fol. 7, N° 1g, Orzière, bâtiment pour le prix de 80 000 fr., payables 40 000 fr. par reprise de dette hypothécaire auprès de l'Assurance vicieuse et survivants des médecins suisses et 40 000 fr. en espèces, et en outre l'exploitation dans le dit immeuble d'un cabinet de médecin. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr. divisé en 50 actions au porteur de valeur nominale de 1000 fr., libéré de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce et en outre dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais ou par lettre recommandée aux actionnaires si le domicile de chacun d'eux est connu. L'organe de publicité est le Bulletin Officiel du canton du Valais sauf pour les publications prévues par la loi qui auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. Guillaume Mareelis, de Belgique, à Vilvorde (Belgique); Léa Ruttgers, de Neuchâtel, à Montana-Station, commune de Randogne, et Jeannette Bonvin, de Lens, à Montana-Station, commune de Randogne, sont nommés membres du conseil d'administration. Léa Ruttgers est présidente du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Siège de la société: chez Léa Ruttgers.

24 octobre 1957.

Société Immobilière Belmont S.A. Sierre, à Sierre (FOSC. N° 134 du 6 juillet 1954, page 1748). En assemblée générale du 19 juillet 1957, la société a modifié les statuts. Elle est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration se compose comme suit: Willy Eigenheer, président (déjà inscrit); Hermann Salamin, de St-Luc, à Sierre, secrétaire; René Essellier, de et à Sierre, vice-président. Les signatures de Paul Pitteloud et Alexandre Meichtry sont radiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 octobre 1957. Immeubles.

Les Pralaz S.A., à Peseux, achat, construction, vente, exploitation, gestion, administration de tous bâtiments locatifs ou autres, etc. (FOSC. du 5 octobre

1956, N° 234, page 2525). Le conseil d'administration est composé de: Edmond-Arnold Jeanprêtre, président (déjà inscrit); André Schenker, d'Auvergnier, à Escieux, vice-président (nouveau); Marc Viloz, secrétaire (déjà inscrit); Willy-Léon Monney, membre (déjà inscrit); Marcel-André Rutti, membre (déjà inscrit); Pierre Vaucher, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 octobre 1957. Outils et fournitures industrielles. **Ancienne Maison Sandoz Fils et Cie Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'outils et fournitures industrielles (FOSC. du 8 octobre 1956, N° 236). Dans son assemblée générale ordinaire du 24 septembre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Roger-Maurice Perrin, de Noiraigue, à Lausanne, et Gaston Zurbuchen, jusqu'ici fondé de pouvoirs, ont été nommés administrateurs, sans signature. La procuration de Gaston Zurbuchen est en conséquence radiée. Serge-Guillaume Gentil, jusqu'ici fondé de pouvoirs avec signature collective à deux, est nommé directeur avec signature individuelle; sa procuration est radiée.

23 octobre 1957. Ferblanterie, etc. **Marcel Mentha**, succursale de La Chaux-de-Fonds, entreprise de ferblanterie et appareillage, installations sanitaires (FOSC. du 6 octobre 1954, N° 233, page 2554), avec siège principal à Neuchâtel. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Neuchâtel

8 octobre 1957.

Junod et Cie, Réalisations d'Art Cinématographique, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 26 juillet 1957. Elle a pour associé indéfiniment responsable René-Ami Junod, de Fleurier, à Neuchâtel, et pour associé commanditaire Henry-Edmond-Charles de Montmolin, de Neuchâtel et Valangin, à Binningen, avec une commandite de 5000 fr. Production et diffusion de films artistiques, documentaires, touristiques, publicitaires, didactiques, etc. Chaussée de la Boine 20.

Genf — Genève — Ginevra

23 octobre 1957.

«Papeterie de Plainpalais» **H. Riedweg**, à Genève, commerce de papeterie (FOSC. du 3 septembre 1957, page 2334). La maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite «Riedweg & Cie», à Territet, commune de Montreux-Planches (Vaud).

23 octobre 1957. Cartes postales, etc.

Jean Zeltner Fils, à Pregny-Chambésy, édition et vente de cartes postales (FOSC. du 29 août 1941, page 1694). La raison de commerce est modifiée en **Jean Zeltner**. Genre d'affaires actuel: édition et vente de cartes postales et articles de papeterie.

23 octobre 1957. Gypserie-peinture.

Jauslin & Dill, à Thônex. Sous cette raison sociale, Hans Jauslin, de Muttenz (Bâle-Campagne), à Thônex, et Max Dill, de et à Pratteln (Bâle-Campagne), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 septembre 1957. Entreprise de gypserie-peinture. 126, rue de Genève.

23 octobre 1957. Appareils dans le domaine de la radio, etc.

«Etablissement Télésonor» **Lambelet & Cie**, à Genève. Sous cette raison sociale, Emile-Marius Lambelet, de et à Genève, séparé de biens de Lydia-Lina, née Kümin et Lydie-Charlotte Baldacci née Charpillot, de Bévillard (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Aldo-Edoardo Baldacci, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 22 octobre 1957 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce et représentation de tous appareils, spécialement dans le domaine de la radio et de la téléphonie. 7-9, rue Cornavin.

23 octobre 1957.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), succursale de Genève (FOSC. du 9 janvier 1957, page 63), société coopérative avec siège à Berne. La procuration de Robert Aeberhard est radiée.

23 octobre 1957.

Société anonyme pour le commerce international, Genève, à Genève (FOSC. du 17 janvier 1957, page 166). Gaston Gilet n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Jean Cancrì, directeur, sont radiés.

23 octobre 1957.

Société Immobilière Malagnon Sud D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1956, page 861). Conseil d'administration: Claude Bigar (inscrit), nommé président, et Valentin Stencel, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Claude Bigar sont modifiés sur ce point.

23 octobre 1957. Participations financières, etc.

Union Nasie S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 16 juillet 1957, page 1926). Marc d'Espine (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques-François-Antoine Ormond, de Plan-les-Ouates, à Troinex, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Gustave Barbey (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

23 octobre 1957.

L'Ange de l'Eternel, **Société Philanthropique, en-devant l'Ange de l'Eternel, Société de Bibles et Traités**, à Genève, association (FOSC. du 6 mars 1947, page 638). Dans son assemblée générale du 10 septembre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Marie Roulin, secrétaire (inscrite) signe dorénavant individuellement.

23 octobre 1957.

Laboratoires Electrotechniques S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 25 avril 1957, page 1099). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1957, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale: **Lesa, Laboratoires Electrotechniques S.A.**, puis de transférer son siège à Vernier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: 97, route de Châteline.

23 octobre 1957. Toutes recherches dans le domaine électromécanique, etc. **Mithra A.G.**, précédemment à Zurich (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2697). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 septembre 1957, la société a décidé de transférer son siège à Genève; elle a, en outre, adopté de nouveaux statuts. Raison sociale: **Mithra S.A.** But: toutes recherches dans le domaine électromécanique et électronique. La société peut s'intéresser

à toutes entreprises en rapport avec ce but. Capital social: 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil d'administration: un ou plusieurs membres, actuellement composé de: Fritz Waltisbühl, de Bremgarten (Argovie), à Zurich (inscrit), nommé président; Mario Olivero, secrétaire, de Locarno (Tessin), à Genève, et Lawrence Jamison, des U.S.A., à Stamford (Connecticut, U.S.A.). Emilio-Gerard Chaves, de nationalité brésilienne, à Zurich, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de Fritz Waltisbühl ou par la signature collective de Mario Olivero et Emilio-Gerard Chaves. Les pouvoirs de William Kuhlmann, directeur, et Chester Grover Ziehm, fondé de pouvoir, sont radiés. Domicile: 10, rue de la Bourse, dans les bureaux de la Banque de Financement S.A. «Finabank».

23 octobre 1957. Achat, vente, exploitation et armement de bateaux, etc. **Dabinovic Société Anonyme**, à Genève, achat, vente, exploitation et armement de bateaux pour tous transports maritimes et fluviaux (FOSC. du 17 juin 1957, page 1614). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 octobre 1957, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

24 octobre 1957. Transport de sable et gravier, travaux publics.

Henri Affolter, à Genève. Chef de la maison: Henri Affolter, de Lyss (Berne), à Genève, séparé de biens de Fanny-Luise née Boller. Transport de sable et gravier; travaux publics. 22 bis, rue de la Servette.

24 octobre 1957. Société immobilière.

Villa Catalonia S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 15 novembre 1956, page 2888). Conseil d'administration: Henri-Louis Wakker (inscrit), nommé président, et Emile Gubler, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

24 octobre 1957. Appareils et accessoires de radio, etc.

ABCIS, à Genève, commerce en gros et en détail d'appareils et d'accessoires de radio, etc., société anonyme (FOSC. du 20 juin 1957, page 1657). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 18 septembre 1957.

24 octobre 1957. Garage pour voitures automobiles, etc.

OGICA S.A., à Genève, exploitation d'un garage pour voitures automobiles, etc. (FOSC. du 4 décembre 1952, page 2957). Conseil d'administration: Alexandre Kronstein (inscrit), nommé président, et Germaine Gérard, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

24 octobre 1957.

«PROVIDENTIA» **Société Suisse d'Assurances sur la Vie Humaine**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1956, page 1734). Ralph-R. Moor, administrateur-délégué (inscrit), a cessé ses fonctions de membre de la direction. Roland Kissling, directeur (inscrit), a été nommé en outre secrétaire du conseil d'administration. Kurt Mühlebach (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur. Walter Dick, de Wengi près Büren (Berne); Max Jörg, d'Affoltern i. E. (Berne), et Werner Nydegger, de Wahlern (Berne); tous à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, de la direction et des fondés de pouvoir. Les pouvoirs de Pierre Ramu, secrétaire général, membre de la direction et secrétaire du conseil d'administration, sont radiés. Bureau: 19, rue du Rhône.

25 octobre 1957. Taxi.

J. Singy, à Genève, entreprise de transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 5 septembre 1950, page 2281). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC, par suite du décès du titulaire.

25 octobre 1957.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, à Chancy, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1955, page 1650). Marc D'Espine (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 octobre 1957.

Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., à Genève, exploitation de tous produits horlogers, etc. (FOSC. du 16 mai 1957, page 1330). Léon Constantin, sous-directeur commercial (inscrit), et Jacques Ketterer, fondé de pouvoir (inscrit), engagent la société en signant collectivement chacun d'eux avec un des administrateurs.

25 octobre 1957. Articles d'horlogerie, etc.

Vacheron & Constantin S.A., à Genève, fabrication et vente de tous articles d'horlogerie, de bijouterie et de joaillerie, etc. (FOSC. du 16 mai 1957, page 1330). Léon Constantin, sous-directeur commercial (inscrit), et Jacques Ketterer, fondé de pouvoir (inscrit), engagent la société en signant collectivement chacun d'eux avec un des administrateurs.

25 octobre 1957.

Titres et Placements S.A. (Wertschriften und Kapitalanlagen A.G.) (Securities and Investment Co. Ltd.), à Genève (FOSC. du 10 octobre 1957, page 2670). Procuration collective à deux a été conférée à Alexandre Kleber, de Neuchâtel, à Genève, et Heinz Müller, de Buchholterberg (Berne), à Heimenschwand, commune de Buchholterberg.

25 octobre 1957.

Société Immobilière de la Ferme du Château de Chougny, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1954, page 1572). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

25 octobre 1957. Participations, etc.

Mavega S.A., à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 mai 1955, page 1393). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 octobre 1957, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

25 octobre 1957.

Société Immobilière Le Croissant d'Or, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Orange, de et à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile, 5, quai de l'Île, étude de M^e Jean-Claude Orange, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

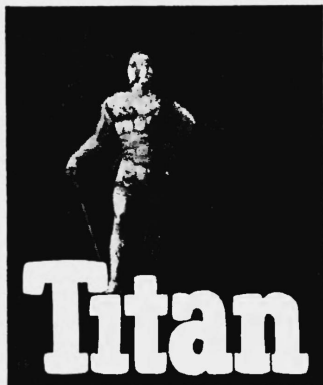
Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 167305. Hinterlegungsdatum: 7. August 1957, 18 Uhr.

The Titan Metal Manufacturing Company, Bellefonte (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Titan enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Bronzen; runde, vier- und sechskantige Bronzebarren; gewalzte und kalt gezogene Bronzebarren; Messingstäbe, Marinemetall, Muntz's Metall und andere Messingarten; korrosionsbeständige, eisenfreie Legierungen vorwiegend aus Kupfer, Zink und Nickel bestehend, in der Form von stranggepressten und kalt gezogenen Stäben sowie in Spezialformen; Stäbe zum Schweißen von Metallen; Messingschmiede- und -Gußstücke; Stäbe, Formen und Schmiedestücke aus Bronze und Messing; Messingdraht und Ausgangsmaterialien zur automatischen Schraubenherstellung. Toilettenhandgriffe, Seifenschalen, Hahnengriffe und Beschriftungsschilder aus dehnbarer Bronze und dehnbarem Messing.



Nr. 167306. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1957, 18 Uhr.
Betriebsgenossenschaft Metzgersehaft der Stadt Thun, Uttigenstrasse 130, Schlachthof, Thun. — Kollektivmarke.

Fett, Fleisch und Fleischwaren.



Nr. 167307. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 19 Uhr.
David Mosseri, Via Val Corteno 9, Rom (Italien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Seifen, Zahnpasten, Kölnischwasser und Haarlotionen.



Nr. 167308. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 18 Uhr.
Aktiebolaget Fixfabriken, Bruksgratan 17, Göteborg V (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe und folgende Artikel aus Kunststoff oder anderem Material, und zwar Handgriffe, Schlösser und Beschläge für Fenster und Türen sowie Baubeschläge im allgemeinen.

FIXYLON

Nr. 167309. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1957, 17 Uhr.
Corn Products Refining Company, 17 Battery Place, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärkeprodukte, Dextrose und Dextrose-Produkte, Klebstoffe, Dextrine, Bindemittel, alle für chemische und industrielle Zwecke.

KORDEK

Nr. 167310. Hinterlegungsdatum: 13. August 1957, 10 Uhr.
Betty Sehenk, Bleicherweg 6, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinalbäder, Produkte, Geräte und Einrichtungen für Medizinalbäder.

MEDIZINALBAD

★ RIGAN ★

(Name ges. gesch.)

Nr. 167311. Hinterlegungsdatum: 15. August 1957, 18 Uhr.
VEB Vereinigte Porzellanwerke Köppelsdorf, Otto-Bergner-Strasse 4, Sonneberg 3 (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hochspannungs-Isolatoren für Freileitungen, Stützer für Innenraum- und Freiluftanlagen, Wand- und Geräte-Durchführungen, Isolatoren für elektrische Bahnen, Niederspannungs-Isolatoren, Isolierteile für Installationsmaterial, Porzellane für die chemisch-technische Industrie, Textilporzellane.



N° 167312. Date de dépôt: 27 août 1957, 16 h.
Sehenley Laboratories, Inc., 350 Fifth Avenue, New-York (New-York, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Pénicilline pour injections aqueuses.

NEUTRAPEN

N° 167313. Date de dépôt: 4 septembre 1957, 20 h.
Brevinex S.A., rue de Lausanne 76, Genève, et Kurt Dubach, route de Mâche 5, Bière. — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques ou leurs parties.

DOUBLEMATIC

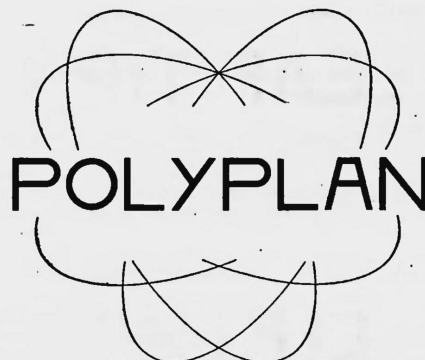
N° 167314. Date de dépôt: 7 septembre 1957, 20 h.
Sogepar S.A., rue Saint Pierre 12, Fribourg. — Marque de fabrique.

Produit pharmaceutique contenant du meprobamate et de la reserpine.

MÉPROCALM

N° 167315. Date de dépôt: 3 octobre 1957, 20 h.
Ben Zion GAM, rue de Contamines 23, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Pieds à coulisse, micromètres, instruments de mesure en général qu'ils soient mécaniques, électriques ou électroniques.



Nr. 167316. Hinterlegungsdatum: 11. September 1957, 18 Uhr.
Courtaulds Limited, 16, St. Martin's-le-Grand, London E C 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfasern, Garne und Fäden, Textil-Stückwaren.

COLORAY

Nr. 167317. Hinterlegungsdatum: 13. September 1957, 10 Uhr.
Jacques Müller, Grabenstrasse 15, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.
Kinder-Oberbekleidungen aller Art.



Die Marke wird golden, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 167318. Data del deposito: 18 settembre 1957, ore 20.
Fratelli Fattorini S. a g. l., Balerna (Ticino). — Marca di fabbrica. — Rinnovo della marca N° 90658. Ragione sociale modificata. La durata della protezione, risultante dal rinnovo, comincia il 9 giugno 1957.

Cera per pavimenti, linoleum, parchetti, mobili, ecc.

Ducate

Nr. 167319. Hinterlegungsdatum: 19. September 1957, 18 Uhr.
E. Bosshard-Spörri, Confiserie am Bahnhof, Stadthausstrasse 145, Winterthur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladegebäck.



Nr. 167320. Date de dépôt: 21 septembre 1957, 14 h.
Rogivue & Co. Ltd. S.A., route de Genève 97, Lausanne, Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90981. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1957.

Thés de Ceylan, des Indes et autres provenances.

LEAF TIPS

Nr. 167321. Date de dépôt: 21 septembre 1957, 14 h.
Rogivue & Co. Ltd. S.A., route de Genève 97, Lausanne, Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90982. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1957.

Thés de Ceylan, des Indes et autres provenances.

LIFTIPS

Nr. 167322. Hinterlegungsdatum: 23. September 1957, 18 Uhr.
The Lockrey Company, Southampton (County of Suffolk, State of New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmiermittel und Zusätze zu Schmiermitteln.

LIQUI-MOLY



Nr. 167323. Hinterlegungsdatum: 23. September 1957, 18 Uhr.
The Lockrey Company, Southampton (County of Suffolk, State of New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmiermittel und Zusätze zu Schmiermitteln.

LIQUI-MOLY

Nr. 167324. Hinterlegungsdatum: 26. September 1957, 18 Uhr.
Bitzi & Co., Lorettostrasse 36, Solothurn. — Fabrik- und Handelsmarke.

Ankeruhren und -werke.

FINESSE

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende

Folgende Taxkarten der Firma

Laboratorium Parasaná Margrith Truog-Beck, Speicher,

werden hiermit kraftlos erklärt:

Karte Nr.:	Reisende:	Verfalltag:
23183/452	Nachbur, Marie, Bern,	10. September 1958
23219/488	Scherer-Senn, Maria, Zürich,	3. Oktober 1958.

Trogen, den 26. Oktober 1957.

(AA. 282)

Kantonspolizeiamt Appenzel A.-Rh.

Elektrizitätswerk AG. Churwalden in Liq., Churwalden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger der obgenannten Firma werden im Sinne von Art. 742 OR hiermit öffentlich aufgefordert, ihre Guthaben gegenüber der Elektrizitätswerk A.-G., Churwalden, in Liq., innert 30 Tagen dem unterzeichneten Liquidator zur Anmeldung zu bringen. (AA. 280^a)

Chur, den 28. Oktober 1957.

Der Liquidator:

Dr. Rolf Rasehein, Rechtsanwalt, Chur,
Bahnhofstrasse 28.

Contor Treuhand AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. Oktober 1957 hat die Kapitalherabsetzung des Aktienkapitals von nom. Fr. 100 000.— auf nom. Fr. 50 000.— beschlossen, durch Rückzahlung von 50 Aktien zum Nominalwert von Franken 1000.— pro Aktie. Gemäss den Vorschriften von Art. 733 OR sind die Gläubiger gehalten, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 281³)

Zürich, 28. Oktober 1957.

Der Verwaltungsrat, der Delegierte:
P. Muster.

City-Umbau AG., Immobiliengesellschaft, mit Sitz in Zürich 4

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Oktober 1957 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.— herabzusetzen auf Fr. 500 000.— durch Rückkauf und Annullierung von 1000 Aktien à Fr. 500.— gegen Abtretung von Aktiven der Gesellschaft.

Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes anzumelden.

Die Anmeldung hat zu Händen der Gesellschaft an Rechtsanwalt Dr. N. Bernoulli, Birmensdorferstrasse 13, Zürich 4, zu erfolgen.

Zürich, 7. Oktober 1957.

(AA. 279²)

City-Umbau AG.

Feldmühle AG., Rorschach

Aktiven		Bilanz per 2. Juni 1957		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Fabrikgebäude (Assek. Wert Fr. 22 977 300.—)	2 900 000	—	Aktienkapital	7 000 000	—
Wohnhäuser (Assek. Wert Fr. 6 895 800.—)	1 500 000	—	Ordentliche Reserve	1 210 000	—
Grundstücke	809 736	—	Arbeitsbeschaffungsreserve	1 000 000	—
Maschinen und Einrichtungen	2 000 000	—	Kreditoren	10 053 239	49
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	1	—	Gewinn 1956/57	Fr. 586 939.93	—
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate	4 790 203	45	Gewinnvortrag vom Vorjahr	» 181 311.26	—
Wertschriften und Bankguthaben	2 526 870	95			
Kundenguthaben und diverse Debitoren	4 540 317	78			
Wechsel	903 538	82			
Postcheck und Kassa	60 822	68			
	20 031 490	68		20 031 490	68
Soll	Gewinn- und Verlustrechnung per 2. Juni 1957		Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Generalunkosten	2 905 601	05	Geschäftsertrag	5 528 122	36
Zinsen, Skonti und Geldspesen	142 152	75			
Zuweisung an Personalfürsorgestiftungen	250 000	—			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	196 627	73			
auf Wohnhäuser	89 430	—			
auf Maschinen und Einrichtungen	1 350 896	65			
auf Mobiliar und Werkzeuge	6 474	25			
Gewinn 1956/57	586 939	93			
	5 528 122	36		5 528 122	36

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Bundesratsbeschluss**

betreffend die vorübergehende Zollermässigung für Dörrobst
(Vom 22. Oktober 1957)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 4, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 10. Oktober 1902 betreffend den Schweizerischen Zolltarif,

beschliesst:

Art. 1. Der Einfuhrzoll für Obst und geniessbare Beeren, gedörrt oder getrocknet, ausgesteint oder ausgekernt, wird vorübergehend wie folgt ermässigt:

	Tarif-Nr.	Zollansatz per 100 kg brutto Fr.
— Aprikosen	27a	20.—
— andere	27b	25.—

Art. 2. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. September 1957 in Kraft und gilt bis zum 31. Januar 1958. 253. 29. 10. 57.

Arrêté du Conseil fédéral

réduisant temporairement les droits de douane sur les fruits secs
(Du 22 octobre 1957)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 4, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 10 octobre 1902 sur le tarif des douanes arrête:

Article premier. Les droits d'entrée grevant les fruits et baies comestibles, secs ou tapés, énoyautés ou sans pépins, sont réduits temporairement comme suit:

	Numéro du tarif	Taux du droit per 100 kg. brut Fr.
— Abricots	27a	20.—
— Autres	27b	25.—

Art. 2. Le présent arrêté porte effet rétroactif au 1^{er} septembre 1957. Il est valable jusqu'au 31 janvier 1958. 253. 29. 10. 57.

France

Incorporation du montant du prélèvement de 20% institué par l'arrêté du 10 août 1957¹⁾ dans la valeur à déclarer à l'importation

La Feuille officielle suisse du commerce N° 218 du 18 septembre 1957 a reproduit une analyse des dispositions de la décision administrative N° 309—3 (A/4) du 22 août 1957 ayant prescrit, pour les importations facturées en devises réalisées à compter du 23 du même mois et se rapportant à des produits autres que ceux bénéficiant de la suspension du prélèvement de 20%, d'opérer la conversion des devises étrangères sur la base des derniers cours de change notifiés au service majorés du taux de 20% correspondant au prélèvement auquel sont soumis les importateurs lors de la délivrance des devises afférentes au règlement de leurs achats.

La décision administrative N° 318—1 (A/4) du 3, publiée dans «Les Documents Douaniers» N° 819 du 14 octobre 1957, précise ce qui suit, en ce qui concerne les modalités d'application de la décision administrative du 22 août 1957:

«1° La majoration est applicable, que les devises aient été achetées après ou avant l'entrée en vigueur du décret du 10 août¹⁾ et que, par suite, le prélèvement de 20% ait été effectué ou non;

2° Il en est de même pour les marchandises payées par débit d'un compte E.F.A.C. en devises et pour celles qui sont réglées par crédit d'un compte étranger en francs si le contrat a été libellé en une devise choisie comme monnaie de compte;

3° Il en est de même encore lorsque l'importation est effectuée sans paiement, la valeur à déclarer devant correspondre, bien entendu, au prix normal des marchandises au sens de l'article 35 du code;²⁾

4° Par contre, il n'y a pas lieu, pour déterminer la valeur à déclarer, à partir du prix de facture, de majorer les prix libellés en francs français lorsque ce mode de facturation a été utilisé. Cette règle sera suivie même si le contrat est antérieur à l'entrée en vigueur du décret;

5° La règle fixée par la D. A. citée en référence et qui fait l'objet des précisions ci-dessus ne s'applique pas, en tout état de cause, aux importations de produits énumérés à la liste 1 annexée à l'arrêté du 10 août¹⁾, ni aux importations de produits effectuées dans le cadre d'opérations EXIM, lorsque le titre a été délivré avant le 11 août 1957;

En ce qui concerne ces dernières importations, lorsque la facturation n'est pas établie CAF ou franco-frontière, l'administration admet que, pour la détermination de la valeur à déclarer, les frais accessoires (frêt, assurances, etc.) payés en devises soient convertis sur la base du dernier taux de change connu, sans majoration;

6° Les remboursements et, éventuellement, les liquidations supplémentaires résultant de l'application des dispositions ci-dessus qui prendront effet du 23 août dernier devront être effectués sur demande des intéressés en ce qui concerne les premiers et d'office en ce qui concerne les seconds.»

¹⁾ Voir FOSC. N° 189, 201 et 245 des 15 et 29 août (renvoi 2) et 19 octobre 1957.

²⁾ Voir FOSC. N° 74 du 30 mars 1954 (France: Valeur en douane). 253. 29. 10. 57.

France

Règlementation de l'exportation des produits
d'exploitation forestière et de scierie

Le «Journal officiel de la République française» du 18 octobre 1957 a publié l'avis de base ci-après, dont les dispositions entrent immédiatement en vigueur, qui annule et remplace celui du 11 octobre 1956¹⁾ ayant réglementé, à titre général, l'exportation de France de produits d'exploitation forestière et de scierie, ainsi que les divers modificatifs subséquents²⁾ (les changements ayant été apportés par le nouvel avis à la liste des produits prohibés à la sortie ou admis sous l'un ou l'autre des régimes d'exportation sont imprimés en caractères gras):

Article 1^{er}

Est autorisée sans qu'il soit besoin de licences, mais sous réserve de la production d'engagements de change réglementaires, l'exportation des produits suivants:

- Bois de feu d'essences feuillues.
- Ramilles, fagots, déchets de bois de toutes essences (à l'exclusion de tous rondins ou quartiers, des délinures d'essences résineuses, et des fagots de perches de cornouiller).
- Bois conditionnés pour gazogènes.
- Bois de mine feuillus, en rondins d'une circonférence au gros bout inférieure ou au plus égale à 60 cm.
- Bois fins tropicaux en grumes ou équarris.
- Sciages de pin maritime, à l'exclusion de tous autres conifères.
- Sciages de tous bois communs autres que conifères, présentant une épaisseur inférieure ou égale à 18 cm.
- Sciages de noyer présentant une épaisseur inférieure ou égale à 10 cm.
- Sciages de bois fins tropicaux.
- Toutes traversines (injectées ou non) présentant une longueur inférieure ou égale à 2,20 mètres.
- Traverses et bois sous rails (injectés ou non) en pins exclusivement.
- Mcrrains.
- Sciages de tonnellerie.

Article 2

Aucune autorisation d'exportation ne sera accordée pour les produits suivants:

- Grumes de conifères de toutes variétés (à l'exclusion du mélèze et des pins corses), même bostrychées ou mitraillées, qu'elles soient indigènes ou exotiques.
- Grumes de noyer même mitraillées et sciages de noyer présentant plus de 10 cm d'épaisseur.
- Grumes de cerisier, merisier et poirier, même mitraillées.
- Grumes d'érables-sycomores présentant plus de 130 cm de circonférence au gros bout, même mitraillées.
- Bois de trituration résineux.
- Bois de mine en sapin et épicéa.
- Bois de feu résineux en rondins ou quartiers.
- Sciages de sapin; épicéa, cèdre, pins (autres que pin maritime et pins corses) et de tous autres résineux communs, qu'ils soient indigènes ou exotiques.
- Délinures et croûtes en sapin et épicéa.
- Traverses et bois sous rails (injectés ou non) d'essences résineuses, autres que les pins.

Article 3

Est contingentée l'exportation des produits suivants:

- Grumes de chêne, hêtre, peuplier et tremble, frêne, y compris les petites grumes présentant moins de 130 cm de circonférence au gros bout.
- Grumes de chêne et de hêtre mitraillées.
- Grumes de mélèze.
- Grumes de pins corses.
- Sciages de sapin, épicéa et pin (y compris les planches, frises et lames de parquet) simplement dégauchis ou rabotés sur une, deux ou trois faces, ou rainés, ou bouvetés sur une seule rive ou bout.
- Bois de mine résineux, exclusivement en pin.
- Bois bâtards exclusivement en pin (circonférence sous écorce supérieure ou au moins égale à 60 cm au fin bout, en même temps qu'inférieure ou au plus égale à 105 cm au gros bout).
- Poteaux de ligne blancs.
- Délinures et croûtes en pin.
- Bois de trituration feuillus.
- Traverses d'essences feuillues et bois d'appareils de voies (injectés ou non), présentant une longueur supérieure à 2,20 mètres.

Article 4

L'ouverture des contingents d'exportation prévus à l'article 3 fera l'objet de la publication d'avis aux exportateurs par le Journal officiel. Ces contingents demeureront ouverts au maximum pendant un an; s'ils sont épuisés avant leur échéance, ils seront clos immédiatement et sans dépassement. Les intéressés seront ensuite informés de cette clôture par la publication d'un avis dans le Journal officiel, sous le seul timbre du secrétariat d'Etat à l'Agriculture.

Les demandes d'autorisation d'exporter, établies en cinq exemplaires sur formule 02, accompagnées de deux factures, seront obligatoirement adressées à l'Office des changes (4^e sous-direction), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9^e), et y seront valablement reçues à partir de l'ouverture du contingent.

Les intéressés devront joindre à ce dossier, adressé à l'Office des changes, les documents suivants qui, en aucun cas, ne seront acceptés séparément et directement par la direction générale des eaux et forêts:

- a) Un exemplaire original du contrat portant la signature de l'acheteur étranger authentifié par le timbre de sa maison et donnant la spécification détaillée de la marchandise;
- b) Une attestation détaillée délivrée par une banque située en France constatant personnellement, en faveur de l'exportateur, l'ouverture d'un crédit irrévocable et inconditionnel, d'ordre de l'acheteur étranger, valable trois mois, couvrant la valeur totale de la marchandise, et payable au comptant sur présentation des documents d'expédition.

Les dossiers seront examinés par la direction générale des eaux et forêts, dans l'ordre de leur enregistrement à l'Office des changes, s'ils sont intégralement constitués comme il est dit ci-dessus.

Toutes les licences enregistrées à l'Office des changes le jour de l'épuisement du contingent seront accueillies favorablement, dans la mesure où les dossiers seront recevables, mais leur montant sera réduit au prorata du solde de contingent demeuré disponible le matin de ce jour.

Les licences qui seront délivrées seront valables trois mois et ne seront renouvelées en aucun cas.

Dans le mois suivant la date d'expiration de la validité de la licence, l'exemplaire de la licence portant les imputations de sortie inscrites et totalisées par la douane sera obligatoirement présenté à la direction générale des eaux et forêts.

Dans le cas où la licence n'aurait pas été utilisée au moins pour 50 p. 100 de son montant, l'exportateur perdra pendant un an, à compter de la date de délivrance de la licence en cause, la faculté d'obtenir de nouvelles licences à destination du pays considéré.

Article 5

Le tonnage prévu par la ou les licences d'exportation concernant les produits contingentés énumérés à l'article 3 ne pourra excéder, pour un même exportateur et pour un même produit, dans le cadre d'un même contingent, un maximum indiqué chaque fois dans l'avis aux exportateurs ouvrant le contingent et fixé après consultation du comité interprofessionnel de l'exportation des produits d'exploitation forestière et de scierie institué par un arrêté ministériel du 28 mars 1947.

Toutefois, dès que la preuve aura été dûment fournie de l'utilisation intégrale d'une licence, ou bien après expiration du délai de validité d'une licence utilisée pour au moins 50 p. 100 de son montant, l'exportateur pourra présenter une nouvelle demande d'autorisation d'exporter le même produit de nouveau dans la limite du maximum défini ci-dessus. Les dossiers successifs devront toujours être constitués dans les formes prévues à l'article 4.

Article 6

Est autorisée hors contingent l'exportation des produits suivants:

- Grumes de bois communs tropicaux, entreposées dans la métropole, à l'exclusion des conifères et sous réserve de la production d'une attestation de l'exportateur indiquant la provenance des bois et la devise employée pour l'achat initial.
- Grumes d'essences feuillues diverses, autres que chêne, hêtre, peuplier et tremble, noyer, cerisier, merisier, poirier, érable-sycomore et frêne (les essences doivent être précisées sur la facture commerciale détaillée).
- Petites grumes d'érables-sycomores présentant moins de 130 cm de circonférence au gros bout.
- Poteaux de ligne injectés.
- Grumes feuillues mitraillées (à l'exclusion des essences dont l'exportation est interdite ou contingentée, et notamment à partir du 1^{er} novembre 1957, à l'exclusion du peuplier), sous réserve de la présentation d'une attestation délivrée par le service forestier local, établissant que 50 p. 100 au moins des grumes composant le lot sont notoirement mitraillées.
- Sciages de tous pins corses.
- Sciages de tous bois communs autres que conifères, présentant une épaisseur supérieure à 18 cm, sous réserve de la présentation d'une attestation délivrée par le service forestier local, établissant que ces bois ne peuvent convenir au tranchage.
- Perches de cornouiller de toutes dimensions.

Article 7

Les dossiers concernant les produits exportés hors contingent devront être constitués comme il est dit à l'article 4 ci-dessus. Ils pourront être présentés à tout moment et sans limitation de quantité pour chaque exportateur. Les licences, valables trois mois, devront être présentées à la direction générale des eaux et forêts dans le mois suivant l'expiration de leur validité. Si elles sont imputées par la douane de moins de 50 p. 100 de leur montant, l'exportateur perdra pendant un an, à compter de la date de délivrance de la licence mal utilisée, la faculté d'obtenir de nouvelles licences hors contingent sur le pays en cause.

¹⁾ Voir FOSC. N° 247 du 20 octobre 1956.

²⁾ Voir FOSC. N° 33, 90 et 163 des 9 février, 17 avril et 16 juillet 1957.

253. 29. 10. 52.

Tunisie

Avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger

A toutes fins utiles, il est signalé que les dispositions réglementant en France le calcul des valeurs en francs français à porter sur les titres d'importation et d'exportation lorsque les contrats commerciaux sont libellés en devises étrangères (cf. avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 23 août 1957¹⁾) ont été rendues applicables en Tunisie.

¹⁾ Voir FOSC. N° 201 du 29 août 1957.

253. 29. 10. 57.

Tunisie

Règlementation des échanges

Ainsi que cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 229, du 1^{er} octobre 1957, les dispositions tunisiennes suspendant la perception du supplément de 20 % sur les règlements avec les pays extérieurs à la «zone franc» sont plus extensives que les dispositions françaises correspondantes en ce sens qu'elles ont élargi la liste des produits importés dont le règlement bénéficie de cette facilité, en y incorporant notamment les tissus.

Aux termes de l'arrêté du 13 août 1957, paru dans le «Journal Officiel de la République tunisienne» du même jour et entré en vigueur le 14 août 1957, ces marchandises, lorsqu'elles sont importées des pays extérieurs à la «zone franc» et sont réexportées de Tunisie à destination d'un pays de cette zone, sont passibles, à la sortie de Tunisie, d'une taxe de compensation dont le taux est fixé à 20 % de la valeur d'importation.

253. 29. 10. 57.

Algérie

Réglementation des échanges

Les dispositions françaises rappelées ci-après ont été rendues applicables à l'Algérie:

- a) Arrêté du 10 août 1957¹⁾ ayant supprimé en France l'obligation de constituer un dépôt de fonds pour obtenir un titre d'importation. Toutefois, la mesure dont il s'agit sort ses effets en Algérie, à titre rétroactif, dans les cas où la délivrance du titre d'importation est intervenue dans les quinze jours (au lieu de dix jours en France) ayant précédé la date d'entrée en vigueur de l'arrêté algérien correspondant²⁾;
- b) Avis N° 634³⁾ de l'Office des changes ayant élargi le champ d'application du régime se rapportant à la constitution d'une provision déterminée lors de chaque couverture de change.

¹⁾ Voir FOSC, N° 189 du 15 août 1957 (France [y compris les territoires de la «zone franc»]: Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc»).

²⁾ Cet arrêté, daté du 14 août 1957 est paru dans le «Journal Officiel de l'Algérie» du 16 du même mois, 253. 29. 10. 57.

Chile

Garantiedepot bei der Einfuhr

(Vgl. Publikation im SHAB, Nr. 95 vom 25. April 1957)

Gemäss Beschluss der Kommission für internationale Wechselkurse in Santiago wurde mit Wirkung ab 12. September 1957 die auf der Einfuhr in Chile zu bezahlenden Depots für eine Reihe von Waren erhöht. Von dieser Erhöhung werden u. a. folgende Erzeugnisse betroffen:

	Depotansatz	
	bisher	neu
Automatische Spezialwaagen	150%	200%
Werkzeuge und Ersatzteile	150%	200%
Fittings	150%	200%
Maschinen und Apparate für den Weinbau	100%	150%
Haushaltungsmaschinen und Ersatzteile	100%	150%
Kopiermaschinen	150%	200%
Ölbrenner und Ersatzteile	150%	200%
Apparate und Instrumente für die Topographie	100%	150%
Elektronische Blitzlichtapparate	150%	200%
Apparate und Werkzeuge für wissenschaftliche und industrielle Laboratorien	150%	200%
Photokopierapparate	400%	600%
Schreib-, Registrier-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen	150%	600%
Armband- und Taschenuhren aus gewöhnlichem Metall sowie Wecker und Ersatzteile	400%	600%
Raslerapparate	200%	600%
Rasenmäher	200%	600%
Füllfederhalter und Füllbleistifte	400%	600%
Sportartikel	150%	200%
Popelin-Gewebe aus Baumwolle	400%	600%

253. 29. 10. 57.

Chili

Dépôt de garantie à l'importation

(Voir publication à la FOSC, N° 95 du 25 avril 1957)

Selon un arrêté de la commission pour les cours de change internationaux, à Santiago, les dépôts à effectuer en vue de l'importation au Chili ont été relevés pour une série de marchandises, dès le 12 septembre 1957. Sont entre autres touchés par cette augmentation les produits suivants:

	Taux du dépôt	
	ancien	nouveau
Balances spéciales automatiques	150%	200%
Outils et leurs pièces de rechange	150%	200%
Raccords de tuyaux (fittings)	150%	200%
Machines et appareils pour la viticulture	100%	150%
Machines à coudre de ménage et leurs pièces de rechange	100%	150%
Machines à copier	150%	200%
Brûleurs à huile et leurs pièces de rechange	150%	200%
Appareils et instruments topographiques	100%	150%
Appareils flash électroniques	150%	200%
Appareils et outils pour laboratoires scientifiques et industriels	150%	200%
Appareils de photocopie	400%	600%
Machines à écrire, enregistreuses, à calculer et machines comptables	150%	600%
Montres de poche et montres-bracelets en métal commun, ainsi que les réveils et leurs pièces de rechange	400%	600%
Appareils à raser	200%	600%
Tondeuses de gazon	200%	600%
Stylographes et porte-mines	400%	600%
Articles de sport	150%	200%
Popelines de coton	400%	600%

253. 29. 10. 57.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 29. Oktober 1957. - Cours de conversion dès le 29 octobre 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80; Dänemark Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.65; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04½; Italien: Fr. -70½; Niederlande: Fr. 115.90; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 85.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 253. 29. 10. 57.

Derniers «suppléments» parus

Les «suppléments» énumérés ci-dessous peuvent être commandés à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Effingerstrasse 3. Sur demande, nous enverrons aussi volontiers la liste complète des «suppléments» à la Vie économique. La plupart des publications en question existent en français et en allemand.

N°		Fr.
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
59	L'aspect économique des primes, 40 pages (1955)	4.75
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48+4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 60 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.-
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957) ..	4.75
-	Les cartels et la concurrence en Suisse, 216 p. (1957)	20.-

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

ÉTAT DE FRIBOURG

Emission d'un emprunt

4½ % de 1957 de Fr. 15 000 000

destiné à la consolidation de la dette flottante.

Conditions de l'emprunt :

- Durée: 12 ans, avec faculté pour le Canton de rembourser tout ou partie de l'emprunt après 10 ans.
- Coupages: titres au porteur de Fr. 1000.—.
- Cotation: aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix d'émission :

99,40 % plus 0,60 % timbre fédéral sur les obligations.

Souscription: du 29 octobre au 6 novembre 1957, à midi.
Libération: du 15 novembre au 14 décembre 1957.

Les prospectus et bulletins de souscription sont à la disposition des intéressés auprès des banques.

28 octobre 1957.

Banque de l'Etat de Fribourg

Union des Banques cantonales suisses Cartel de Banques suisses



Das alles können Sie mit dem DICTABELT, dem Diktatorträger des DICTAPHONE Time-Master:

Beschriften ohne Beeinträchtigung der Wiedergabe, in gewöhnlichem Briefumschlag C 6 portosparend versendet (Luftpost!), als «sprechende Kartelkarte» auf kleinstem Raum aufbewahren. Der handliche, unzerbrechliche DICTABELT ist so billig, dass Sie ihn nur einmal — in fabrikanem Zustand — brauchen. Kein versehentliches Löschen.

DICTAPHONE

um in weniger Zeit mehr zu erledigen



DICTAPHONE Time-Master mit dem einzigartigen DICTABELT und Power-Control für grösste Arbeitsleistung ist der erfolgreichste Diktierapparat der Welt. Lernen Sie seine überragenden Vorteile kennen, verlangen Sie Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung von



Rüegg-Naegeli & Cie AG, Zürich
Dictaphone Generalvertretung
Bahnhofstrasse 22 - Tel. 25 22 75

En Suisse romande: W. A. Kaiser S.A., à la rue de Bourg, Lausanne, Téléphone 22 82 33.

DICTAPHONE, TIME-MASTER und DICTABELT sind Schutzmarken der Dictaphone Corp.

WERBEBRIEFE

oder
illustriert

im Farbbandverfahren, übereinstimmend eingesetzte Adressen, Unterschriften mit blaufließender Tinte, auf Ihre Briefbogen erstellt, schaffen persönlichen Kontakt; sie können trotz den Merkmalen eines Einzelbriefes zum Drucksachentarif verschickt werden.

ein- oder mehrfarbig, im Fotodruckverfahren, nach Fotos oder Zeichnungen usw. (ohne Druck-Clichés), bemustern und offerieren Ihnen

Jaeggi & Welbel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5



Esterbrook Dip-Less **444**

L'ÉCRITOIRE IDÉAL POUR CHAQUE BUREAU

toujours prêt à l'emploi que main permet d'écrire plusieurs pages dans les papeteries ou renseignements sans reprendre d'encre par Waer & Cie., Zurich 2/38 Seestrasse 261 bacs de plume pour cha-

Fr. 26.50

Société Foncière du Grand-Pont S.A.

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont informés que l'assemblée générale du 8 octobre 1957 a pris à l'unanimité les décisions suivantes:

- a) Réduction du capital social par remboursement à la valeur nominale, en espèces, de 700 actions ordinaires de 1 fr. chacune.
- b) Augmentation du capital social par l'émission au pair de 10 actions ordinaires de 100 fr. chacune.

L'augmentation du capital social a été entièrement souscrite et libérée.

Le souscripteur s'est engagé à céder jusqu'au 31 décembre 1957, à la valeur nominale, soit 100 fr., les actions nouvelles aux porteurs d'actions ordinaires de 1 fr. Pour acquérir une action nouvelle, il faut être porteur de 70 actions anciennes.

Messieurs les actionnaires porteurs d'actions ordinaires de 1 fr. sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 31 décembre 1957, à 18 heures, au siège de la société, Grand-Pont 8, c/o Association des Industries Vaudoises, à Lausanne, pour en recevoir le remboursement et demander, le cas échéant, d'acquiescer des actions nouvelles.

Passé le 31 décembre 1957, la contre-valeur des actions de 1 fr. non présentées sera consignée. Le conseil d'administration.

SASTIG, Glarus

Aktiengesellschaft

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, den 20. November 1957, 15.15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1957 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. November 1957 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 18. November 1957 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt, Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 28. Oktober 1957:

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Harry J. W. Syz.

LE COURRIER AFFRANCHI A LA MACHINE PREND UN ASPECT PLUS COMMERCIAL



La présentation d'une lettre affranchie à la machine est toujours soignée; le cliché-réclame interchangeable fait de la publicité gratuite pour votre entreprise et l'affranchissement du courrier s'effectue bien plus rapidement qu'en collant des timbres. Affranchir avec la machine HASLER, c'est réaliser une économie et moderniser son entreprise. Modèles à partir de 1083.— fr.



Représentant général: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Lucerne. Agents régionaux:
Bâle: Rupert Stoffel - Berne: A. & W. Muggli - Colre: P. Weibel (RUF Buchhaltung AG)
Genève: Maison Michelini Frères - Lugano: Rag. E. Nolla - Lucerne: Ph. Buchmann
Neuchâtel: W. Baumgartner (Comptabilité RUF SA) - St-Gall: Markwalder & Cie.
Zürich: RUF Buchhaltung AG

Compagnie générale de Tramways de Buenos-Ayres

Société anonyme

Siège social: rue de Naples 38, Ixelles-Bruxelles
Registre du Commerce de Bruxelles N° 1623

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le samedi 16 novembre 1957, à 14 heures, au siège social, 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires sur les opérations de la société pendant l'exercice clos le 3 juin 1957;
- 2° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice clos le 30 juin 1957;
- 3° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et commissaires;
- 4° Fixation du nombre des administrateurs. Nomination d'administrateurs et d'un commissaire.

Pour assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, Messieurs les actionnaires sont tenus de se conformer aux articles 31 et 32 des statuts sociaux, notamment en ce qui concerne le dépôt préalable des titres au porteur.

Les dépôts de ces titres seront reçus jusqu'au 9 novembre inclusivement, aux heures d'ouverture des guichets désignés pour les recevoir, au siège social (entrée 23, rue du Champ de Mars) et:

- à Bâle: à la Société de Banque Suisse à Zurich: au Crédit Suisse
- au Crédit Suisse à la Société de Banque Suisse
- à Winterthour: à l'Union de Banques Suisses à l'Union de Banques Suisses

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Zahltagsformulare

für Lohn und Salär

nach bestehenden Vorlagen oder neuen Entwürfen

FORMULAR-DRUCKEREI
E. Keller AG. Uster

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Kantinenbetrieb

zur Führung, Leitung oder Pacht gesucht, von langjährigem Kantinen-Küchenchef. Zeugnisse sowie Referenzen stehen zur Verfügung. Fähigkeitsausweis A vorhanden. Antritt auf Frühjahr oder nach Ueberelkunft. Offerten unter Chiffre A 12191 Gr au Publicitas, Grenchen.

PATENTE

Modelle
Muster
Marken usw.
In allen Ländern

Naeggli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16



Dieses Fabrik- und Bürogebäude

Ist zu vermieten in Vorort von Basel. 1954 erstellt. 3 Vollgeschosse, Aufzüge, Zentralheizung, grosse Büros und Lager-räume. Garagen. Bahnanschluss. Auskunft Tel. (061) 23 58 76.

Ketten-Rechnen in einem Zug — ohne Neu-Eintippen der Zwischenwerte!



Zu streichende Fläche eines Raumes	
2 Längswände	5,55 x 3,05 m
2 Querwände	4,30 x 3,05 m = 60,085
abzüglich	
1 Fenster	1,45 x 1,75
1 Türe	1,80 x 2,10 = 6,317
	= 53,768
Fläche des Raumes ohne Fenster und Türe = 53,77 m ²	

Wer mit Maschinenrechnen vertraut ist weiss, dass auf Konto „Ablesen und Wieder-Eintippen von Zwischenergebnissen“ mehr Fehler gehen als auf jede andere Manipulation. Wenn eine Maschine solche Fehler ausschliesst, ist das für Sie ein ernsthafter Grund, sich dieses „Rechenwunder“ anzusehen.

Die Hamann 300 bietet, dank der **automatischen Rückübertragung** der Zwischenergebnisse, grösste Rechensicherheit bei erhöhter Geschwindigkeit. Die Rückübertragung in Verbindung mit der **Negativ-Multiplikation** erlaubt die Lösung der obenstehenden Rechnung in einer fortlaufenden Operation.

Generalvertretung: **Büro-Fürer, Abteilung Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, Zürich, Telefon 051/271550**

büro fürer

Doppelte Rückübertragung — griffsichere Zehner-tastatur.

hamann 300

...die Preisgünstige!



Zu vermieten auf 1. Juli 1958 in unserem Lagerhausneubau im Stadtzentrum von St. Gallen (Vadianstrasse) ein Stockwerk mit zirka 1000 m²

Lager- oder Ausstellungsraum

Geleiseanschluss und Autozufahrt. Warenlift. Zulässige Bodenbelastung 1000 kg per m².

Anfragen erbeten an
Kaufmännisches Directorium (Handelskammer)
St. Gallen
Telephon (071) 23 15 15

In sehr guter Verkehrslage der Stadt Solothurn zu verkaufen

solid gebaute

Fabrikliegenschaft

Unbeauteter Umschwung zirka 1100 m².
Offerten unter Chiffre OFA 6044 S an Orell Füssli-Annoucen, Solothurn.

Zu vermieten auf 1. April 1958 an der Talwiesenstrasse 17, Zürich, Binzquartier,

LAGERRAUM IN NEUBAU

Gesamtfläche 900 m²
Tragkraft 1500 kg/m²
Absolut trockener, heller Raum, sehr gute Zufahrt für Autos, eventuell mit Geleiseanschluss.

Anfragen sind zu richten an:
EMIL STEINER AG, Talwiesenstr. 17, Zürich 3/45

INDUSTRIE-TERRAIN in Olten

Das ausgebeutete Areal der Kiesgrube bei der SBB-Station Olten-Hammer im Halte von 22 953 m² ist

ZU VERKAUFEN

Es kann auf verschiedenen Ebenen mit Bahn und Strasse erschlossen werden. Möglicherweise ist auch benachbartes Land zu kaufen oder zu mieten.

Auskunft erteilt und Offerten sind zu richten an:
LOSINGER & CO. AG., Bauunternehmer, BERN, Monbijoustrasse 49, Tel. (031) 5 58 43.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:
Eugen Boller
geb. 1889, von Zürich, Melerhofstrasse 42, Wädenswil, gestorben 13. September 1957, gewesener Inhaber der Einzelirma E. Boller, Fabrikation und Verkauf elektrischer Apparate, Wädenswil.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftgläubiger) bis und mit dem 8. November 1957.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).
Wädenswil, 7. Oktober 1957. Notariat Wädenswil: W. Wild, Notar.

Bénéfice d'Inventaire

Dans sa séance du 24 octobre 1957, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de:

Schmidt Eduard-Emil
époux d'Augusta-Marie-Thérèse Ehret, né le 12 octobre 1917, à Unterems (Valais), d'y originaire, commerçant, domicilié à Lausanne, avenue Davel 25, décédé à Romont le 24 septembre 1957.
Un délai expirant le samedi 7 décembre 1957 est imparti pour les productions des créanciers au greffe du Tribunal de Lausanne, de même que pour les déclarations des débiteurs au greffe de Paix du cercle de Lausanne (Beau-Séjour 8).
Le président: (s) G. Klunge. Le greffier: (s) Gavlin.


Lagerhalle

demontierbar, Grundfläche zirka 1500 m², Höhe zirka 3,50-4,50 m, wenn möglich isoliert,
zu mieten oder zu kaufen gesucht
Offerten sind erbeten unter Chiffre M 3805 Lz an Publicitas Luzern.



MAT Transport LTD
BASEL LONDON ZÜRICH

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aachmann & Scheiler AG.
Buchdruckerlei zur Proschan
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Der Weg zum Cheffuit

ist knitterfreien Briefen zum vornehmerein gepahnt. Gute Couverts gehören für Sie zum Firmenprestige. Wählen Sie ein griffiges, genügend starkes Papier und achten Sie auf eine gepflegte Ausstattung, auf Schaller-Qualität. Dürfen wir Ihnen Muster schicken und Vorschläge unterbreiten für die Gestaltung werterhöhender Couverts?

Gute Couverts die Spezialität von **SCHALLER**

Schaller & Co. AG. Zürich 23
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/421542

Sehr günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungs-Maschinen

Kl. 31 und 32 neueste Modelle, mit 6 oder 10 Saldierwerken, vollautomatisch, mit Schreibmaschine. Nur kurze Zeit in Betrieb gestanden.

Mit Einführungsarbeit und Organisation, mit Garantie und Service.

Anfragen an Postfach 3150, Bahn-Post, Zürich 23.



Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.
Bank Prokredit Fribourg

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder
Die im SHAB. Nrn. 74 bis 81 erscheinenden Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschneid des Einzelzahlungs scheinens anzubringen.